

Dersin Adı	Kodu	Yarıyılı	T+U	Kredisi	AKTS
Kelami Metinler Tercüme Teknikleri	5230136	I	3+0	3	6
Ön koşul Dersler					
Dersin Dili	Arapça				
Dersin Türü	Seçmeli				
Dersin Koordinatörü					
Dersi Verenler					
Dersin Yardımcıları					
Dersin Amacı	Bu dersin genel amacı; seçilen örnek metinleri tercüme tekniklerine de dikkat ederek okuma, anlama ve kelamla ilgili metinlerdeki tercüme beceresini kazandırmadır.				
Dersin Öğrenme Çıktıları	Bu dersin sonunda öğrenci; 1.Seçilen metinleri okumakla, tercüme tekniklerini uygulama, kelime, kavram, konu arasında ilişki kurma becerisi kazanır. 2.Tercümede hız kazanır. 3.Metinleri tercemede dil bilgisinin nasıl kullanılacağını öğrenir. 4.Tercüme edilen metinler ölçüsünde kelamla ilgili metinleri inceleme konuları kavrama, ve günümüz diline intikal ettirme cesareti elde eder.				
Dersin İçeriği	Kelami metinleri tercüme ederken nahiv ve sarf ilmi yanında, Kelam tarihi ve Kelam konuları da dikkate alınarak tercümede dikkat edilecek hususları uygulamakla terceme tekniğinin öğrenciye bir beceri olarak kazandırılmasıdır.				
Haftalar	Konular				
1	Bilgi Edinme Yolları'na dair tercüme				
2	Âlemin Hudûsu'na dair tercüme				
3	Allah'ın Varlığı ve İlahî Sıfatlar'yla ilgili tercüme				
4	Nübüvvet Meselesi'yle ilgili tercüme				
5	Hz. Peygamber'in Şemâilî'ni anlatan bir metin tercümesi				
6	İsra ve Mirâç'la ilgili bir tercüme				
7	Ara sınav				
8	Mucize, Keramet, Sihir'le ilgili metin tercümesi.				
9	İmamet'le ilgili bir metnin tercümesi				
10	Tekfir'le ilgili bir tercüme				
11	Kıyamet Alametleri'ne dairi bir tercüme				
12	Berzah Hayatı'na dair bir tercüme				

13	İman ahlâk ilişkisi’yle ilgili bir tercüme		
14	İmanın mahiyetine dair bir tercüme.		
Genel Yeterlilikler			
1. Kelami metinleri okuyabilir. 2. Kelamla ilgili metinleri tercüme edebilir.. 3. Kelam literatürünü kavrayabilir. 4. Kelamla ilgili kitapları anlayabilir.			
Kaynaklar			
Ders Kitabı/Malzemesi: er-Rifai, A. (2009). <i>El-Marife</i> , Şam: Daru’l-Bereke. Maturidî, M. (1979). <i>Kitabu ’t-Tevhid</i> , (Nşr. Fethullah Hulayf), Kahire: Daru’n-Neşr. Sabunî, N. (2000). <i>el-Bidaye fî Usûli ’d-din</i> , (Nşr. Bekir Topaloğlu) Ankara: Diyanet Vakfı Yayınları.			
Değerlendirme Sistemi			
Ara sınav: %40	Final: %60	Projeler:	Ödevler:

PROGRAM ÖĞRENME ÇIKTILARI İLE DERS ÖĞRENİM KAZANIMLARI İLİŞKİSİ TABLOSU										
	PÇ1	PÇ2	PÇ3	PÇ4	PÇ5	PÇ6	PÇ7	PÇ8	PÇ9	PÇ10
ÖK1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
ÖK2	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4
ÖK3	5	4	5	4	4	5	5	5	5	4
ÖK4	5	5	5	4	4	5	5	5	5	4
ÖK5	5	4	5	5	5	5	4	4	5	5
ÖK: Öğrenme Kazanımları PÇ: Program Çıktıları										
Katkı Düzeyi	1 Çok Düşük		2 Düşük		3 Orta		4 Yüksek		5 Çok Yüksek	

Program Çıktıları ve Dersin İlişkisi										
Ders	PÇ1	PÇ2	PÇ3	PÇ4	PÇ5	PÇ6	PÇ7	PÇ8	PÇ9	PÇ10
Kelami Metinler Tercüme Teknikleri	5	5	5	5	4	5	5	5	5	4